

SAMEDI 20 & DIMANCHE 21 JUILLET 2024

# Les Médiévales de Balaruc-le-Vieux

PRÉSENTENT

# MAINS

# d'OR

# et de

# FER



★ Animations = Spectacles  
★ Echoppes = Concerts = Feu d'artifice





## **P** STATIONNEMENT ET CIRCULATION

Afin d'assurer la sécurité des Médiévales, la circulation et le stationnement des véhicules sont interdits dans le centre-ville durant toute la manifestation. Certaines zones seront également ponctuellement soumises à des restrictions de circulation automobile.

Il est donc fortement conseillé de stationner sur le parking de l'hypermarché CARREFOUR.



Distributeur de billets dans la zone commerciale, en dehors du centre-ville.



*Nous avons le plaisir cette année de fêter la 27ème édition des Médiévales de Balaruc-le-Vieux. Rares sont les villes qui peuvent s'enorgueillir d'une telle longévité, dont la force puise dans la passion des organisateurs et des habitants.*



Norbert Chaplin

*Les « mains d'or » symbolisent le travail, le savoir-faire des artisans d'autrefois, véritables artistes du quotidien mais également ceux dont les œuvres constituent le patrimoine de notre France actuelle, héritière de multiples influences et de passions transmises par des mécènes, des rois, des princes et de « faiseurs de merveilles ».*

*Les « mains de fer » représentent la force, la détermination, le courage des combattants en armures déterminés à défendre les terres de leur seigneur et le Royaume tel le chevalier Bayard dont la devise « sans peur et sans reproche » est parvenue jusqu'à nous.*

*Les Médiévales sont une occasion de festoyer et de découvrir des produits artisanaux et du terroir. Nous sommes certains que vous aurez plaisir à découvrir notre marché médiéval, seul, accompagné ou en famille.*

*Participer aux Médiévales, en tant qu'acteur ou spectateur vous plonge inévitablement dans une époque remplie de magie, de courage et de fêtes.*

*Je suis certain que vous avez hâte de « vivre, le moyen-âge » et vous invite à découvrir le programme et assister à nos spectacles et animations pour un souvenir mémorable.*

*Un grand merci à tous ceux qui s'investissent ou qui nous encouragent : habitants, bénévoles, employés municipaux, élus et vous tous amis spectateurs.  
Bonne Médiévales à tous.*

*Norbert Chaplin  
Maire de Balaruc-le-Vieux  
Vice-président de  
Sète agglomération méditerranéenne*

9h  
24h



# SAMEDI

## Les animations

### Marché

Retrouvez nos échoppes médiévales, artisanales et de produits du terroir qui vous plongeront dans l'esprit des foires du moyen Age.

**40 échoppes**

de 9h à Minuit



### Animations permanentes

Uniquement jusqu'à 20h :  
Campements, Métiers,  
Mini-ferme, Balades à poneys,  
Jeux pour enfants

### Mains d'OR et de FER



Les mains d'Or sont des voyageurs représentant différentes confréries artisanales, armurier, haubergier, couturières, mouchette et le fabricant d'arbalètes.



### Les secrets de Balaruc

**10h** Visite théâtralisée du village avec des acteurs amateurs.

Durée : 1h30

**A**

### Musiques et Danses

**11h30** Aragorn

Durée : 25 minutes

**B**

### Danses Celtiques

**12h** Chevaliers de Saint Jean

Durée : 15 minutes

**3**

### Spectacle « Croisade »

**16h** Chevaliers de Saint Jean

Durée : 20 minutes

**3**

### Quod deus conjunxit

**16h30** Cour Pontificale d'Avignon

Célébration d'un mariage médiéval selon les rites du XIVème siècle.

Durée : 20 minutes

**1**

### Concert

**17h** « Voyage immobile »

L'ensemble ARAGORN vous invite à un fabuleux voyage, porté par la musique et qui va nous entraîner dans le passé, le présent ainsi eu sur différents continents afin de repousser les frontières du Monde.

gratuit

à ne pas rater

Eglise Saint Maurice  
Durée : 45 minutes

**6**

# 20 juillet

## 17h Catapulte à bonbons

Durée : 20 minutes

3

## Vincit omnia veritas



## 17h30 Cour Pontificale d'Avignon

Interrogation d'un seigneur cathare auprès du tribunal de l'inquisition

Durée : 30 minutes

1

## 18h Combats courtois

Spectacle avec les Chevaliers de Saint Jean

Durée : 30 minutes



1

## Yersinia pestis

## 18h30 Cour Pontificale d'Avignon

Un fléau arrive à Avignon.

Le médecin du Pape étudie ce qui plus tard s'appellera « Epidémie de la peste de 1348 »

Durée : 20 minutes

1

## Musiques et Danses

## 19h Aragorn

Durée : 25 minutes

5

## Danses Celtiques

## 19h30 Chevaliers de Saint Jean

Durée : 20 minutes

B

# soirée médiévale

21h30 Rassemblement des habitants costumés

1

21h45 Animations médiévales

1

21h55 Discours du Roi

22h Formation du défilé

(personnes costumées dans le passage de la Mairie) et départ du défilé médiéval dans le vieux village avec la population en habits moyenâgeux.

300  
Costumes

22h30 Spectacle

## MERLIN et IGOR Le Bossu

Spectacle médiéval de magie, de



1

fauconnerie, de jonglerie, de magie de feu, de farces et tout cela avec la participation active du public.

Un spectacle médiéval où l'humour et la magie s'harmonisent pour le plaisir de tous.

Durée 45 minutes

23h15 SATURDAY NIGHT

Le Bal du Samedi soir par le Paco Magic Show

B

Au cœur de la fête, venez danser sur des musiques et chansons actuelles.

9h  
24h



# Dimanche

## Les animations

### Marché

Retrouvez nos échoppes médiévales, artisanales et de produits du terroir qui vous plongeront dans l'esprit des foires du moyen Age.

**40 échoppes**

de 9h à Minuit



### Animations permanentes

Uniquement jusqu'à 20h :  
Campements, Métiers,  
Mini-ferme, Balades à  
poney, Jeux pour enfants



### Mains d'OR et de FER

Les mains de Fer, des hommes d'armes en charge de protéger les artisans. Ils s'entraînent et font des démonstrations de combats.



### Quod deus conjunxit

**16h30** Cour Pontificale d'Avignon

Célébration d'un mariage médiéval selon les rites du XIVème siècle.

Durée : 20 minutes

### Yersinia pestis

**15h** Cour Pontificale d'Avignon

Un fléau arrive à Avignon.

Le médecin du Pape étudie ce qui plus tard s'appellera « Epidémie de la peste de 1348 »

### Dances Celtiques

**12h** Chevaliers de Saint Jean

Durée : 15 minutes

### Musiques et Danses

**11h30** Aragorn

Durée : 25 minutes

### Les secrets de Balaruc

**10h** Visite théâtralisée du village avec des acteurs amateurs.

Durée : 1h30



A

B

3

I

I

# 21 JUILLET

## 17h **Catapulte à bonbons**

Durée : 20 minutes

3

## Concert

### 17h « Voyage immobile » **gratuit**

L'ensemble **ARAGORN** vous invite à un fabuleux voyage, porté par la musique et qui va nous entraîner dans le passé, le présent ainsi eu sur différents continents afin de repousser les frontières du Monde.

Eglise Saint Maurice

Durée : 45 minutes

5

**à ne pas rater**

## Vincit omnia veritas

1



### 17h30 Cour Pontificale d'Avignon :

Interrogation d'un seigneur cathare auprès du tribunal de l'inquisition

Durée : 30 minutes

## L'école de Chevalerie

3

### 18h Adoubement Intronisation

Chevaliers de Saint Jean

Durée : 20 minutes

puis participation à la Grande Parade par les enfants-chevaliers.



## La Grande Parade

1

19h Avec tous les participants de la journée : Musiciens, chevaliers, population costumée.

## Danses celtiques

B

### 19h45 Chevaliers de Saint Jean

Durée : 20 minutes

## soirée médiévale

### Ciel d'or, d'argent et de Magie

#### 2h30 Feu d'artifice

Crique de l'Angle

Parcours de santé

Suivre obligatoirement l'itinéraire fléché. **Attention** pour des questions de sécurité, l'accès aux remparts est **STRICTEMENT interdit**.



### Bal de clôture par le Paco Magic Show

B

23h Pour poursuivre la fête, venez danser sur des musiques et chansons actuelles.

**Informations** : 04 67 18 40 00  
et sur [www.ville-balaruclevieux.fr](http://www.ville-balaruclevieux.fr)



Ville de Balaruc-le-Vieux

### Participants

La cour Pontificale d'Avignon, Les Chevaliers de Saint Jean, Mains d'or et de fer, Les hospitaliers de Terre d'Oc, La Compagnie des Jeux d'Oc, Aragorn, Beau Nez d'âne, La cage à écureuil, La société Mille et une étoiles, Paco Magic Show

**Remerciements** pour leur participation : Les associations de la commune, les commerçants, les bénévoles, les élus, le personnel municipal et l'ensemble des Balarucois.